

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 24:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż jest w nim jego krew, wytoczyło ją na nagiej skale, nie wylało jej na ziemię, nie przysypało jej prochem; ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż jest w nim jego krew, wytoczona na nagiej skale. Nie wylano jej na ziemię ani nie przysypało prochem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W nim bowiem jest krew przelana przez niego; wystawiono ją na wierzchu skały, nie wylano jej na ziemię, aby była przykryta prochem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo iż krew jego jest w pośrodku jego, na wierzchu skały wystawiło ją, nie wylało jej na ziemię, aby była zakryta prochem;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo krew jego w pośrodku jego, na przeźręczystą skałę wylał ją, nie wylał jej na ziemię, żeby mogła być zakryta prochem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo krew, którą przelało, jest pośród niego, rozlało ją na nagiej skale, nie wylało jej na ziemię, aby ją przykryć prochem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż jest w nim krew przez nie przelana; wytoczyło ją na nagiej skale, nie wylało jej na ziemię, nie przysypało jej prochem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdyż wewnątrz niego jest jego krew. Położył ją na powierzchni skały. Nie rozlał jej po ziemi, żeby nie przykrył jej proch,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	bo wewnątrz niego jest krew. Krew rozlana na litej skale nie może wsiąknąć w ziemię i proch jej nie przykryje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wewnątrz niego znajduje się krew. Skropiono nią nagą skałę, a nie rozlano jej na ziemi, żeby ją przykrył pył,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż jego przelana krew jeszcze jest w jego wnętrzu; na nagą skałę ją wytoczyło, bowiem nie wylewano jej na ziemię, aby ją przykrył proch.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo jego krew jest w samym jego środku. Rozlała ją na błyszczącej, nagiej powierzchni skały. Nie wylała jej na ziemię, żeby zakryć ją prochem.

¹⁾ <x>30 17:13</x>